

¹وَلَمَّا انْتَهَى سُلَيْمَانُ مِنَ الصَّلَاةِ تَرَلَّتِ النَّارُ مِنَ السَّمَاءِ
وَأَكَلَتِ الْمُحْرَقَةَ وَالذَّبَائِحَ، وَمَلَأَ مَجْدُ الرَّبِّ الْبَيْتَ.² وَلَمْ
يَسْتَطِعِ الْكَهَنَةُ أَنْ يَدْخُلُوا بَيْتَ الرَّبِّ لِأَنَّ مَجْدَ الرَّبِّ مَلَأَ
بَيْتَ الرَّبِّ.³ وَكَانَ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ يَنْظُرُونَ عِنْدَ ثُرُولِ
النَّارِ وَمَجْدُ الرَّبِّ عَلَى الْبَيْتِ، وَخَرُّوا عَلَى وُجُوهِهِمْ إِلَى
الْأَرْضِ عَلَى التَّلَاطِ الْمُجَرَّعِ، وَسَجَدُوا وَحَمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ
صَالِحٌ وَإِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.⁴ ثُمَّ إِنَّ الْمَلِكَ وَكُلَّ الشَّعْبِ
دَبَّحُوا ذَبَائِحَ أَمَامَ الرَّبِّ.⁵ وَذَبَحَ الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ ذَبَائِحَ مِنَ
الْبَقَرِ، اثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ أَلْفًا، وَمِنَ الْغَنَمِ مِئَةً وَعِشْرِينَ
أَلْفًا، وَذَسَّنَ الْمَلِكُ وَكُلَّ الشَّعْبِ بَيْتَ اللَّهِ.⁶ وَكَانَ الْكَهَنَةُ
وَاقِفِينَ عَلَى مَحَارِسِهِمْ، وَاللَّاوِيُّونَ بِأَلَاتٍ غَنَاءِ الرَّبِّ
الَّتِي عَمَلَهَا دَاوُدُ الْمَلِكُ لِأَجْلِ حَمْدِ الرَّبِّ لِأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ
رَحْمَتُهُ حِينَ يَسَبِّحُ دَاوُدُ بِهَا، وَالْكَهَنَةُ يَنْفُخُونَ فِي الْأَنْوَاقِ
مُقَابِلَهُمْ، وَكُلُّ إِسْرَائِيلَ وَاقِفٌ.⁷ وَقَدَّسَ سُلَيْمَانُ وَسَطَ
الدَّارِ الَّتِي أَمَامَ بَيْتِ الرَّبِّ لِأَنَّهُ قَرَّبَ هُنَاكَ الْمُحْرَقَاتِ
وَسَخَّمَ ذَبَائِحَ السَّلَامَةِ، لِأَنَّ مَذْبَحَ النُّحَاسِ الَّذِي عَمَلَهُ
سُلَيْمَانُ لَمْ يَكْفِ لِأَن يَسَعَ الْمُحْرَقَاتِ وَالتَّقْدِمَاتِ
وَالسَّخَمِ.⁸ وَعَبَّدَ سُلَيْمَانُ الْعِيدَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ سَبْعَةَ
أَيَّامٍ، وَكُلُّ إِسْرَائِيلَ مَعَهُ وَجُمْهُورٌ عَظِيمٌ جِدًّا مِنْ مَدْخَلِ
حَمَاةَ إِلَى وَادِي مِصْرَ. وَعَمِلُوا فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ اغْتِكَافًا
لأنَّهُمْ عَمِلُوا تَذَشُّيْنَ الْمَذْبَحِ سَبْعَةَ أَيَّامٍ وَالْعِيدِ سَبْعَةَ
أَيَّامٍ.¹⁰ وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ السَّابِعِ
صَرَفَ الشَّعْبُ إِلَى خِيَامِهِمْ قَرَجِينَ وَطَيِّبِي الْقُلُوبِ
لِأَجْلِ الْخَيْرِ الَّذِي عَمَلَهُ الرَّبُّ لِدَاوُدَ وَلِسُلَيْمَانَ
وَلِإِسْرَائِيلَ شَعْبِهِ.¹¹ وَأَكْمَلَ سُلَيْمَانُ بَيْتَ الرَّبِّ وَبَنَى
الْمَلِكُ. وَكُلُّ مَا خَطَرَ بِأَلِ سُلَيْمَانَ أَنْ يَعْمَلَهُ فِي بَيْتِ
الرَّبِّ وَفِي بَيْتِهِ نَجَحَ فِيهِ.¹² وَتَرَأَى الرَّبُّ لِسُلَيْمَانَ لَيْلًا
وَقَالَ لَهُ، قَدْ سَمِعْتُ صَلَاتَكَ، وَاخْتَرْتُ هَذَا الْمَكَانَ لِي
بَيْتَ دَبِيحَةٍ.¹³ إِنْ أَغْلَقْتُ السَّمَاءَ وَلَمْ يَكُنْ مَطَرٌ، وَإِنْ
أَمَرْتُ الْجَرَادَ أَنْ يَأْكُلَ الْأَرْضَ، وَإِنْ أَرْسَلْتُ وَبَأً عَلَى
شَعْبِي، فَإِذَا تَوَاصَعَ شَعْبِي الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ
وَصَلُّوا وَطَلَبُوا وَجْهِي، وَرَجَعُوا عَنْ طَرَفِهِمُ الرَّدِيئَةِ فَإِنِّي
أَسْمَعُ مِنَ السَّمَاءِ وَأَغْفِرُ خَطِيئَتَهُمْ وَأُبْرِئُ أَرْضَهُمْ.¹⁵ أَلَا
عَيْنَايَ تَكُونَانِ مَفْتُوحَتَيْنِ وَأُدُنَايَ مُصْغِبَتَيْنِ إِلَى صَلَاةِ هَذَا
الْمَكَانِ.¹⁶ وَالْآنَ قَدْ اخْتَرْتُ وَقَدَّسْتُ هَذَا الْبَيْتَ لِيَكُونَ
اسْمِي فِيهِ إِلَى الْأَبَدِ، وَتَكُونُ عَيْنَايَ وَقُلُوبِي هُنَاكَ كُلَّ
الْأَيَّامِ. وَأَنْتَ إِنْ سَلَكَتَ أَمَامِي كَمَا سَلَكَ دَاوُدُ أَبُوكَ،
وَعَمَلْتَ حَسَبَ كُلِّ مَا أَمَرْتُكَ بِهِ، وَحَفِظْتَ فَرَائِضِي

¹Now when Solomon had made an end of praying, the fire came down from heaven, and consumed the burnt offering and the sacrifices; and the glory of the LORD filled the house.² And the priests could not enter into the house of the LORD, because the glory of the LORD had filled the LORD's house.³ And when all the children of Israel saw how the fire came down, and the glory of the LORD upon the house, they bowed themselves with their faces to the ground upon the pavement, and worshipped, and praised the LORD, saying, For he is good; for his mercy endureth for ever.⁴ Then the king and all the people offered sacrifices before the LORD.⁵ And king Solomon offered a sacrifice of twenty and two thousand oxen, and an hundred and twenty thousand sheep: so the king and all the people dedicated the house of God. And the priests waited on their offices: the Levites also with instruments of musick of the LORD, which David the king had made to praise the LORD, because his mercy endureth for ever, when David praised by their ministry; and the priests sounded trumpets before them, and all Israel stood.⁷ Moreover Solomon hallowed the middle of the court that was before the house of the LORD: for there he offered burnt offerings, and the fat of the peace offerings, because the brasen altar which Solomon had made was not able to receive the burnt offerings, and the meat offerings, and the fat.⁸ Also at the same time Solomon kept the feast seven days, and all Israel with him, a very great congregation, from the entering in of Hamath unto the river of Egypt.⁹ And in the

وَأَحْكَامِي،¹⁸ فَإِنِّي أَنَبْتُ كُرْسِيَّ مُلْكِكَ كَمَا عَاهَدْتُ دَاوُدَ
 أَبَاكَ قَائِلًا، لَا يُعْذَمُ لَكَ رَجُلٌ يَتَسَلَّطُ عَلَى
 إِسْرَائِيلَ.¹⁹ وَلَكِنْ إِنِ انْقَلَبْتُمْ وَتَرَكْتُمْ قَرَائِصِي وَوَصَايَايَ
 الَّتِي جَعَلْتُهَا أَمَامَكُمْ، وَذَهَبْتُمْ وَعَبَدْتُمْ إِلَهَةً أُخْرَى
 وَسَجَدْتُمْ لَهَا،²⁰ فَإِنِّي أَقْلَعُهُمْ مِنْ أَرْضِي الَّتِي أُعْطَيْتُهُمْ
 إِيَّاهَا، وَهَذَا الْبَيْتُ الَّذِي قَدَّسْتُهُ لِاسْمِي أَطْرَحُهُ مِنْ
 أَمَامِي وَأَجْعَلُهُ مَثَلًا وَهَرَاءً فِي جَمِيعِ السُّعُوبِ.²¹ وَهَذَا
 الْبَيْتُ الَّذِي كَانَ مُزْتَفِعًا، كُلُّ مَنْ يَمُرُّ بِهِ يَتَعَجَّبُ وَيَقُولُ،
 لِمَاذَا عَمِلَ الرَّبُّ هَكَذَا لِهَذِهِ الْأَرْضِ وَلِهَذَا
 الْبَيْتِ.²² قَيِّفُولُونَ، مِنْ أَجْلِ أَنَّهُمْ تَرَكُوا الرَّبَّ إِلَهَ آبَائِهِمْ
 الَّذِي أَخْرَجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، وَتَمَسَّكُوا بِإِلَهَةٍ أُخْرَى
 وَسَجَدُوا لَهَا وَعَبَدُوهَا، لِذَلِكَ جَلَبَ عَلَيْهِمْ كُلَّ هَذَا الشَّرِّ.

eighth day they made a solemn assembly: for they kept the dedication of the altar seven days, and the feast seven days.¹⁰ And on the three and twentieth day of the seventh month he sent the people away into their tents, glad and merry in heart for the goodness that the LORD had shewed unto David, and to Solomon, and to Israel his people.¹¹ Thus Solomon finished the house of the LORD, and the king's house: and all that came into Solomon's heart to make in the house of the LORD, and in his own house, he prosperously effected.¹² And the LORD appeared to Solomon by night, and said unto him, I have heard thy prayer, and have chosen this place to myself for an house of sacrifice.¹³ If I shut up heaven that there be no rain, or if I command the locusts to devour the land, or if I send pestilence among my people;¹⁴ If my people, which are called by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from heaven, and will forgive their sin, and will heal their land.¹⁵ Now mine eyes shall be open, and mine ears attent unto the prayer that is made in this place.¹⁶ For now have I chosen and sanctified this house, that my name may be there for ever: and mine eyes and mine heart shall be there perpetually.¹⁷ And as for thee, if thou wilt walk before me, as David thy father walked, and do according to all that I have commanded thee, and shalt observe my statutes and my judgments;¹⁸ Then will I stablish the throne of thy kingdom, according as I have covenanted with David thy father, saying,

2 Chronicles 7

There shall not fail thee a man to be ruler in Israel.¹⁹ But if ye turn away, and forsake my statutes and my commandments, which I have set before you, and shall go and serve other gods, and worship them;²⁰ Then will I pluck them up by the roots out of my land which I have given them; and this house, which I have sanctified for my name, will I cast out of my sight, and will make it to be a proverb and a byword among all nations.²¹ And this house, which is high, shall be an astonishment to every one that passeth by it; so that he shall say, Why hath the LORD done thus unto this land, and unto this house?²² And it shall be answered, Because they forsook the LORD God of their fathers, which brought them forth out of the land of Egypt, and laid hold on other gods, and worshipped them, and served them: therefore hath he brought all this evil upon them.